

ПУБЛИКАЦИИ

ИСК БРАТА ГЕОРГИЯ: НЕИЗВЕСТНЫЕ ДОКУМЕНТЫ
ГЕНУЭЗСКОЙ СУДЕБНОЙ КУРИИ В ТРАПЕЗУНДЕ

Вступ. ст., и публ. С. П. Карпова

Генуэзская фактория в Трапезунде, столице империи Великих Комнинов, была в конце XIII—XV в. одной из наиболее крупных в Причерноморье¹. Однако даже в таком богатейшем собрании средневековых документов, как Генуэзский архив, публичные или частные акты, составленные непосредственно в Трапезунде или других городах Южного Причерноморья, — большая редкость. Нам неизвестны документы официального делопроизводства генуэзской фактории в Трапезунде, книги финансовой отчетности, подобные знаменитым массариям Каффы, Перы и Фамагусты. Тем важнее представляется находка выписки из «книги петиций, свидетельских показаний и иных дел» (*de foliatio peticionum, testium et aliorum diversorum negociorum*) генуэзской судебной курии в Трапезунде в XV в.

Выписка из «книги петиций» была обнаружена нами в бумажной рукописи XV в. Генуэзского государственного архива, содержащей копии документов и завещаний разного происхождения². Выписка была сделана по заказу католического монаха, брата Георгия из Симиссо, викария церкви св. Франциска Ассизского в Трапезунде, который вчинил иск наследникам знатного генуэзского купца Анфреоно Спинола ди Лукулло. Копия документов содержит следующие тексты: петицию брата Георгия, поданную генуэзскому консулу в Трапезунде 1 сентября 1444 г.; акт о принятии иска к производству и предписание консула писцу курии вызвать свидетелей; акт оповещения и присяги свидетелей, совершенные в тот же день; свидетельские показания, данные 2 сентября 1444 г., и, наконец, помета нотариуса Антонио ди Регоредзо об изготовлении копии этих судебных документов 15 мая 1445 г. В «досье» нет никакой информации о приговоре консула или решении курии; видимо, процесс не завершился в Трапезунде в течение 8,5 месяца и брат Георгий пожелал продолжить его в Генуе, запасшись необходимой документацией.

Публикуемые ниже документы дают возможность яснее представить жизнь, способ мышления и поведения генуэзских колонистов в далеких факториях Причерноморья, их повседневные отношения с местным гре-

¹ См.: *Heyd W.* Histoire du commerce du Levant au moyen âge. Leipzig, 1886. Т. 2; *Balard M.* La Romanie Génoise (XII^e—début du XV^e siècle). Genova; Roma, 1978. Т. 1. P. 134—138; *Pistarino G.* I Gin dell'Oltremare. Genova, 1988. P. 60—62, 71—73; *Карпов С. П.* Трапезундская империя и западноевропейские государства в XIII—XV вв. М., 1981; *Он же.* Итальянские морские республики и Южное Причерноморье в XIII—XV вв.: Проблемы торговли. М., 1990.

² *Archivio di Stato di Genova. Sezione Manoscritti. Ms 105. f. 105—108.* Выражаю искреннюю признательность д-ру Дж. Ольджати (Генуя) за указание этой и других рукописей архива, содержащих материалы по истории левантйской торговли.

ческим населением, функционирование колониальной администрации и роль католической церкви, систему денежного обращения и возможную стоимость жизни в Трапезунде во второй четверти XV в. Благодаря этим документам устанавливается имя неизвестного донныне генуэзского консула в Трапезунде, Андриоло Дориа, управлявшего факторией в 1444 г.³ Примечательно, что именно род Дориа имел прочные и давние связи с Трапезундом, экономические интересы на Понте, равно как и в Крыму⁴.

История, отраженная в документах, началась еще в 1426 г. Гражданин Генуи купец Анфреоно Спинола ди Лукулло, торговавший в Трапезунде, пожелал возвратиться на родину. Было, однако, «небольшое» препятствие: его служанка ждала от него ребенка. Видимо, это была местная жительница, гречанка: ее родители жили в Трапезунде и имели там собственный дом вне территории итальянских факторий. Спинола не собирался брать женщину с собой в Геную. И не только тяготы предстоящего пути и долгое плавание были тому причиной. Спинола заявил о своей готовности забрать ребенка, когда он подрастет (и только его, без матери!) в Геную, если это будет мальчик. В случае же, если родится девочка, ее надлежало воспитать и выдать замуж в Трапезунде за лицо, равное ей по социальному положению. Опеку над ребенком и временное содержание своей бывшей служанки Спинола доверил францисканскому священнику, викарию католической церкви в Трапезунде, брату Георгию из Симиссо.

Судя по имени, этот человек уже долго проживал на Понте. В Симиссо (Амисе), где были генуэзский замок и фактория, действовали католический епископат и францисканский монастырь⁵. Перемещение из Симиссо в Трапезунд для священника-францисканца дело неудивительное: между городами была тесная связь, в Трапезунде была одна из трех кустодий францисканского Восточного Викариата⁶, действовало несколько католических храмов. До сих пор было известно посвящение лишь трех из них: св. Маргариты, св. Елевтерия и, возможно, св. Креста⁷. Публикуемые документы позволяют добавить к ним еще и миноритскую церковь св. Франциска.

После рождения ребенка (оказалось, что это была девочка) брат Георгий содержал его вместе с матерью в течение 14 месяцев в доме своей сестры. Затем служанка Спинолы возвратилась в дом своих родителей, а девочка воспитывалась священником, который через 17 лет выдал ее замуж в соответствии с пожеланиями отца. Брат Георгий утверждал, что опека и приданое обошлись ему в 250 золотых турецких дукатов, которые не были возмещены умершим к 1444 г. Спинолой. Священник возбудил иск против его наследников, желая получить названную сумму.

250 турецких дукатов были значительным капиталом. В 1437 г. в Трапезунде турецкие дукаты продавали по 80 трапезундских аспров за

³ Список генуэзских консулов в Трапезунде приведен в кн.: *Карпов С. П.* Трапезундская империя. . . С. 172—173.

⁴ См.: *Balard M.* La Romanie. . . Т. 1. Р. 340—341; *Карпов С. П.* Итальянские. . . Р. 269—270.

⁵ См.: *Fedalto G.* La Chiesa Latina in Oriente. Verona, 1973. Т. 1. Р. 467; Verona, 1976. Т. 2. Р. 216; *Civezza M. da.* Storia universale delle missioni francescane. Roma, 1859. Т. 3. Р. 360; *Карпов С. П.* Итальянские. . . С. 84—89.

⁶ См.: *Matteucci C.* La missione Franciscana di Costantinopoli. Firenze, 1971. Р. 27; *Bryer A.* Trebizond and Rome // АП. 1964. Т. 24. Р. 290—307; *Карпов С. П.* Трапезундская империя. . . С. 124—146.

⁷ См.: *Bryer A., Winfield D.* The Byzantine Monuments and Topography of the Pontos. Wash., 1985. Vol. 1. Р. 204—250; *Janin R.* Les églises et les monastères des grands centres byzantins (Bythynie, Hellespont, Latros, Galèsios, Trébizonde, Athènes, Thessalonique). P., 1975. Р. 251—297 (особенно Р. 258).

штуку⁸. Точных данных о курсе, существовавшем в 1444 г., у нас нет. 250 турецких дукатов составляли примерно около 20 тыс. трапезундских серебряных аспров, основной монеты, обращавшейся в империи Великих Комнинов. Золотые монеты, как известно, не чеканились в Трапезундской империи, как и в Византии в тот период. Поэтому большие суммы исчисляли в золотых дукатах — венецианских и турецких, обращавшихся в регионе.

Брат Георгий в своей петиции указывал, что его траты включали расходы на одежду и питание (*de victu et vestitu*) и на приданое девушки. В Латинской Романии существовал обычай, по которому итальянские хозяева давали приданое своим греческим служанкам, когда те выходили замуж. Но обычно эти суммы не были велики: 600—800 аспров Каффы (равные 375—500 трапезундским аспрам) в 1289—1290 гг. или 1675 трапезундских аспров в 1412 г.⁹ Социальный статус незаконной дочери Спинолы не был высоким и не слишком отличался от положения служанок. В петиции подчеркнуто, что девушку венчали «*in loco convenienti ad ipsius puelle qualitatem*». Не присущее благородным людям достоинство, *dignitas*, а простое «качество», *qualitas*, определяло место девушки в обществе. Возможно, брат Георгий завысил сумму иска. Кроме того, он не упомянул о частичной уплате 10 000 трапезундских аспров, произведенной Анфреоно Спинолой при посредничестве Джорджо ди Кварто, *burgensis* Перы, и Джованни ди Кукурно, *burgensis* Трапезунда, свидетеля обвинения.

По вопросу о статусе *burgenses* существует большая специальная литература¹⁰. В наших документах упоминание о том, что свидетели являются *burgenses Trapessundarum*, явно связано лишь с их постоянным проживанием в замке генуэзской фактории, Леонтокастроне, где и были составлены акты.

Еще один интересный штрих: генуэзские купцы в Трапезунде плохо знали или не знали вовсе латинский язык, так как нотариус курии должен был читать и переводить свидетелям, Пьетро ди Путео и Джованни ди Кукурно, текст иска брата Георгия.

Представители генуэзских семейств Кукурно и Путео хорошо известны в Трапезунде в XV в. Пасквалино Кукурно в 1446 г. был прокуратором (доверенным лицом) генуэзских *burgenses* Трапезунда в Каффе¹¹. Баттиста ди Путео в 1431 г. был направлен правительством Генуи к трапезундскому императору в качестве посла и синдика республики для подтверждения договоров с империей и привилегий генуэзцев, а также чтобы обеспечить реконструкцию генуэзского замка¹². Базилио ди Путео *habitor in Trapessunda et burgensis in dicto loco* продал в Трапезунде в 1411 г. своего раба-

⁸ Il Libro dei conti di Giacomo Badoer (Constantinopoli, 1436—1440) / A cura di U. Dorini e T. Bertelé. Roma, 1956. P. 103.

⁹ См.: *Balard M.* Gênes et l'Outre-Mer. P.; La Haye, 1973. 1: Les Actes de Caffa du notaire Lamberto di Sambuceto, 1289—1290. N 406—407, 514; Archivio di Stato di Venezia, Cancelleria Inferior. Notai, Busta 132, f. 3r: 28.IV 1412.

¹⁰ Из новейших работ см.: *Balard M.* La Romanie. . . T. 1. P. 328—334; *Idem.* La Mer Noire et la Romanie Génoise (XIII^e—XV^e siècles). L., 1989. N 13. P. 233—253; *Pistarino G.* I Gin dell' Oltremare. Genova, 1988. P. 116—123 и др.; *Jacoby D.* Les Génois dans l'Empire Byzantin: Sujets et Protégés (1261—1453) // La Storia dei Genovesi. Genova, 1989. T. IX. P. 245—284; *Nicol D.* Byzantium and Venice. Oxford, 1989. P. 89 в. а.; *Карпов С. П.* Генуэзцы в городах Понта (XIII—XV вв.) // ВО. 1991. С. 112—149.

¹¹ Archivio di Stato di Genova. San Giorgio. N 590. 1234. Caffae massaria 1446. f. XIVr-v.

¹² Archivio di Stato di Genova. Archivio Segreto, 1780. Litterarum, 4, f. 40v: 7.III 1431; *Iorga N.* Notes et extraits pour servir à l'histoire des Croisades au XV^e siècle // ROL. 1898. T. VI. P. 101.

еврея¹³. Наконец, Антонио ди Путео получает в Каффе 3000 трапезундских аспров, причитавшихся другому знатному генуэзцу, жителю Трапезунда, Урбано ди Нигро¹⁴.

Публикуемые ниже документы написаны нотариальным курсивом XV в. За исключением поврежденного верха 106-й страницы рукописи, степень сохранности хорошая.

ASG.MS 105. F. 105—108

1.IX 1444—15.V 1445

f. 105

Copia

Coram vobis nobili domino Andriolo de Auria, honorabili consule januensium in imperio Trap(es)undarum) in iure et in vestri iusticia constituto.

Reverendus dominus frater Georgius de Simiso vicarius ecclesie sancti Francisci de Trapes(unda) dicit et reverenter exponit, quod anno de MCCCCXXVI de mense junii Anfreonus Spin(ul)a de Luculo civis Jan(ue) existens hic in Trapesunda, mercator, du(m) vellet recedere de presenti loco habens un(am) eius famulam pregnantem, ipsam dimissit pen(es) prefatum dominum fratrem Georgium cum commissione, ut ipsam gubernaret usquemquo peperisset, et postea filium vel filiam, quam haberet, gubernaret, usquemquo ad etatem proveniret, et essendo filia sibi micteret monetam tam pro gubernat(ione) ipsius, quam etiam pro maritac(ione), et essendo mas(c)ulo etiam ipsum gubernaret, usquemquo esset de etate, ut posset ipsum facere conducere in Januam, et quod etiam de expensis ipsius sibi provideret; id est, quod ipso Anfreono recesso, dicta famula peperit filiam, cum qua dictam famulam tenuit in domo sororis sue pro menses quatuordecim et sibi fecit omnes expensas necessarias. Postmodum ipsa famula recessit et ivit ad domum parentum suorum¹, et ipse dominus frater Georgius retinuit dictam filiam et gubernavit usque ad etatem annorum decem septem in circa. Deinde ipsam maritavit in loco convenienti ad ipsius puelle qualitatem. Et cum veritate tam in gubernatione matris et filie, quam in maritacione ipsius expendidit in valore² de³ ducatis ducentis quinquaginta auri turchi, ut digne probare intendit per testes fidedignos, quos habet informatos de predictis.

f. 106

...⁴ vos requirit per vos prefatum dominum consulem summare ...⁴ plano recipi deberet in curia vestra, ne fides viri pe et⁴. Et ut possit de predictis consequi solutionem suam in bonis et hereditate dicti Anfreoni, quem audivit ab hoc seculo transmigrasse, ex quo non missit sibi, ut promiserat, monetam, pro posse solver(e) expensas et dotes predictas.

Et predicta dicit ad presens etc.

Salvis sibi etc.

Protestants de expensis etc.

+MCCCCXXXVIII die martis prima septembris in terciis in Leocastro ianuen(sium) ad bancum iuris.

Deposita in iure et in publico presencia domini consulis per dictum dominum fratrem⁵ Georgium.

¹³ Archivio di Stato di Venezia. Cancelleria Inferior, Notai. B. 132. Nicolò. prete di S. Silvestro, f. 2r: 30.IX 1441; *Карпов С. II*. Венецианская работоторговля в Трапезунде (конец XIV—начало XV в.) // *ВО*. 1982. С. 206.

¹⁴ Archivio di Stato di Genova. San Giorgio. N 590.1233. Caffae massaria 1441. f. XLVr.

Qui dominus consul predicta admisit et in quantum de iure tenentur et deberit et non aliter nec alio modo et mandavit per me notarium infrascriptum et scribam dicte curie prosequi ad receptionem dictorum testium sic summarie et de plano.

Ea die.

Admoniti fuerunt per me, notarium infrascriptum, de mandato prefati domini consulis infrascripti testes product(i) per dictum dominum fratrem Georgium super dicta requisicione, quatenus hodie in vesperis compareant coram predicto^o domino consule ad iurandum de veritate dicenda de eo, de quo fuerint interrogati supra dicta requisicioni tam pro una parte, quam pro alia revoc(ati) etc.

Quorum nomina sunt hec:

d(omini) Petrus de Puteo et Iohannes de Cucurno.

Ea die in vesperis.

Supradicti domini Petrus et Iohannes constituti in presencia prefati domini consulis in observatione dicte admonicionis iuraverunt ad sancta Dei evangelia corporaliter tactis scripturis de veritate dicenda supra dicta requisicione, tam pro una parte, quam pro alia, revoc(ati) etc. presente et instante dicto domino fratri Georgio.

+MCCCCXXXIII die 2 sept(embris).

Dominus Petrus de Puteo, burgensis trapes(undarum), testis, receptus de mandato prefati domini consulis supra dicta requisicione per me notarium infrascriptum et scribam curie Trapes(undarum) ad instantiam dicti domini fratris Georgii admonit(us) etc, qui jur(avit) etc. dicta requisicio sibi test(i?) prius lecta et vulgarizata etc.

Suo iuramento testificando dixit se tantum scribere de contenta

f. 107

in dicta requisicio, videlicet quod verum est, quod dicto tempore contento in dicta requisicione, volendo dictus Anfreonus Spinula hinc recedere pro Janua, dimisit penes dictum dominum fratrem Georgium dictam eius famulam pregnantem, ut ipsam gubernaret. Qua post recessum dicti Anfreoni peperit filiam, quam dictus testis baptizavit. Eo, quod magnam conventionem et amicitiam habebat con dicto Anfreono, quam famulam con filia dictus dominus frater Georgium tenuit in domo sororis sue per spatium temporis. Postea, recessa dicta famula, retinuit dictam filiam et gubernavit usque ad etatem debitam et ipsam maritavit in loco convenienti ad ipsius puele qualitatem. Cui puele et sic matri de tempore, quo steterunt in dicta domo, fecit dictus dominus frater Georgius omnes expensas necessarias de victu et vestitu, et sic in maritac(ione) dicte puele. Tamen quantum expendit in predictis, ignorat ipse testis, et sic est rey veritas.

Int(errogatus) de causa su(mm)e, respondit pro ea, qua ut supra dixit et testificatus fuit.

Super generalibus recte respondit.

Ea die.

Iohannes de Cucurno burgensis Trapesundarum, testis, ut supra, receptus de mandato prefati domini consulis supra dicta requisicione per me, notarium infrascriptum et scribam dicte curie, ad inst(antiam) dicti domini

fratris Georgii admonitus etc., qui iuravit etc. dicta requisicio sibi testi prius lecta et vulgarizata etc.

/ Suo iuramento testificando dixit se tantum scire de contenta in dicta requisicione, videlicet quod verum est, quod tempore contento in dicta requisicone, volendo dictus Anfreonus Spinulla hinc recedere pro Ianua, dimisit penes dictum dominum fratrem Georgium dictam eius famulam pregnantem, ut ipsam gubernaret. Qua post recessum dicti Anfreoni peperit filiam, quam cum filia dictus dominus frater Georgius tenuit in domo sororis sue per spatium temporis. Postea, recessa dicta famula, retinuit dictam filiam et gubernavit usque ad etatem debitam et ipsam maritavit in loco convenienti ad ipsius puelle qualitatem. Cui puele et sic matri de tempore, quo steterunt in dicto domo, fecit dictus dominus frater Georgius omnes expensas necessarias de victu et vestitu, et sic in maritacione dicte puele. Tamen quantum expendiderit in predictis ignorat ipse testis. Dicit enim, quod post recessum dicti Anfreoni

f. 108 /

dominus Georgius de Quarto burgensis Peyre per suas litteras scripsit dicto testi versus Peyram, ut de moneta ⁷ ipsius domini Georgii existentis pen(es) ipsum testem tunc in Pe(yr)e daret dicto domino fratri Georgio asperos mille de Trapesundis pro dicto Anfreono pro gubernio dicte puelle, quos asperos mille dictus testis viso scribere dicti domini Georgii illo tunc dedit dicto domino fratri Georgio. Et hoc est quod sit de predicta.

Int(errogatus) de causa su(mm)e respondit per ea, que ut supra dixit et testificatus fuit.

Super generalibus recte respondit.

+MCCCCXXXV die XV madii.

Extractum est ut supra de actis publicis curie Trapesundis, videlicet de foliatio petitionum, testium et aliorum diversorum negociorum mei notarii infrascripti et scribe dicte curie ad instantiam dicti domini fratris Georgii cuius interest.

Antonius de Regorezo, notarius

¹ Зачеркнуто: et ipse.

² Зачеркнуто: duc.

³ Вставлено над строкой: de.

⁴ Угол листа оторван, текст утрачен.

⁵ Зачеркнуто: Gregorium.

⁶ Presdicto исправлено на: predicto.

⁷ Слово moneta вставлено над строкой вместо зачеркнутого слова.